

**APPEL D'OFFRES PORTANT SUR L'AMEUBLEMENT ET EQUIPEMENT
COMPLET DES BATIMENTS AU SEIN DE LA CITE KALETA**

凯乐塔营地房屋全套家具及设备配置招标公告

La Société de Gestion de Kaléta (SOGEKA) SAS, est une société sous forme de coopération PPP entre la Société China International Water & Electric HK et l'Etat Guinéen, qui a pour activité principale : la production d'Energie Electrique et de son transport et ce, à travers les missions suivantes :

凯乐塔电站管理公司 (SOGEKA) 是由中国水利电力对外有限公司 (香港) 与几内亚国家以 PPP 合作模式组建的合资企业, 主营业务为电力生产及输送, 具体承担以下使命:

- L'exploitation technique et commerciale de la Centrale hydroélectrique de Kaléta et des infrastructures de transport concédées 凯乐塔水电站及特许输送设施的技术与商业运营
- L'opération et la maintenance de la Centrale et des infrastructures de transport concédées 凯乐塔水电站及特许输送设施的运行与维护

Dans le cadre de la mise en œuvre de son programme annuel d'amélioration des conditions d'exploitation de nos infrastructures de production et de transport, elle envisage de procéder à l'ameublement et équipement des bâtiments au sein de la cité Mo de kaleta

为实施公司年度生产和输送基础设施运营条件改善计划, 公司拟对凯乐塔营地的房屋进行家具配置及设备配套。

Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir le dossier d'Appel d'offres complet à l'adresse ci-dessous contre un paiement non remboursable d'un montant de trois millions Francs Guinéens (3 000 000 GNF).

有意投标者可前往以下地址购买完整招标文件, 费用为三百万几内亚法郎 (3 000 000 GNF), 不予退还。

Le dossier complet d'appel d'offres pourra être retiré dès après la publication du présent avis, au siège de la SOGEKA, sis à l'Immeuble Konkouré, Camayenne, Commune de Dixinn, BP 163, Conakry. Tél : (224) 610 77 23 48. Le délai de retrait est de sept (7) jours ouvrables suivants la publication de l'appel d'offre à 17h00mn.

完整招标文件可自本公告发布之日起, 在 SOGEKA 公司总部领取, 地址: 科纳克里迪辛区卡马耶纳 Konkouré 大厦, BP 163。电话: (224) 610 77 23 48。领取截止时间为招标公告发布后七 (7) 个工作日当天 17 时 00 分。

Aussi, une visite des sites est prévue sept (7) jours ouvrables suivants la date limite d'achat du dossier d'appel d'offres.

此外, 拟安排现场考察, 时间为招标文件购买截止日期后七 (7) 个工作日。

Enfin, les soumissionnaires doivent nous faire parvenir leurs offres technique et financière sous plis fermés au siège de la SOGEKA sis à Camayenne, immeuble konkoure, commune

de Dixinn, 3ème étage ou par e-mail à l'adresse offres@sogeka.com

最后，投标者须将技术和商务标书密封递交至 SOGEKA 公司总部，地址：迪辛区卡马耶纳 Konkouré 大厦 3 层；或通过电子邮件发送至：offres@sogeka.com。

Le délai de soumission des offres est de quinze (15) jours ouvrables suivants la date de la visite du site à 17h00mn.

投标截止时间为现场考察之日起十五（15）个工作日当天 17 时 00 分。

SOCIETE DE GESTION DE KALETA

凯乐塔电站管理公司

